

BAB IV

PENUTUP

A. Kesimpulan

Lakon *Orang-Orang Biadab* karya Christopher Hampton terjemahan Asrul Sani merupakan lakon dapat dikatakan bergaya realisme, karena didasarkan pada penelitiannya tentang Quarup yang mengungkap latar belakang terjadi peristiwa genosida Brazil. Realisme berkembang sejak tahun 1850-an dan memiliki pengaruh yang kuat di Eropa, terutama Inggris dan Rusia. Salah satunya ialah Christopher Hampton. Realisme Hampton ibarat sebuah potret, tidak mengada-ada, transparan dan pembaca tidak pernah tahu apakah itu hanya sebuah tipuan fiksi atau tidak. Hal inilah yang membuat Hampton berkerja di Royal Dramatist Theater.

Karya-karya Hampton, secara umum berangkat dari fenomena yang terjadi di sendi-sendi kehidupan masyarakat. Lakon *Orang-Orang Biadab*, merupakan lakon keempatnya yang sudah diterjemahkan dan adaptasi dalam berbagai bahasa, seperti; Indonesia, Portugal, dan Spanyol. lakon ini, Hampton mengungkapkan realita kehidupan masyarakat Brazil yang tidak terlepas dari perbudakan, intimidasi, dan kekerasan yang tak kalah hebat dari penderitaan bangsa Indonesia. Secara tak langsung, lakon *Orang-Orang Biadab* mengantarkan kita pada sejarah kehidupan masyarakat asli Brazil dan sejarah terjadinya peristiwa genosida.

Perancangan dramaturgi lakon *Orang-Orang Biadab*, mengedepankan dramatik lakon. Hal tersebut diperkuat dengan analisis struktur lakon, sehingga dapat dilanjutkan dengan perancangan adegan yang membentuk dramatik pada lakon. Adapun dramatik plot yang digunakan untuk menganalisis struktur lakon, penulis menggunakan plot dramatik yang digagas David Letwin, dkk dalam bukunya, *The Architecture of Drama*. Adapun kesulitan penulis dalam membuat kerja perancangan lakon *Orang-Orang Biadab*, diantaranya: kurangnya referensi atas lakon dalam bahasa Inggris, plot dramatik lakon yang susah ditebak sesuai kronologis peristiwa, serta konflik yang terjadi merupakan polemik yang belum dipahami. Maka dari itu, penulis berupaya untuk berdiskusi dengan dosen pembimbing, membaca, dan memahami tentang politik dan sistem pemerintahan.

B. Saran

Melalui perancangan dramaturgi lakon *Orang-Orang Biadab* karya Christopher Hampton terjemahan Asrul Sani, penulis berharap tulisan ini dapat menjadi acuan bagi penggiat teater untuk melakukan proses kreatif dalam menggarap lakon, khususnya lakon *Orang-Orang Biadab* yang belum pernah dipentaskan di Indonesia. Penulis berharap agar teman-teman Prodi Seni Teater ISI padangpanjang dapat segera mementaskannya. Kinerja dramaturgi lakon *Orang-Orang Biadab* dapat membukakan kerangka pikiran pembaca untuk mementaskan lakon ini dan mempermudah untuk mempresentasikannya ke dalam bentuk pertunjukan. Semoga tulisan ini bermanfaat bagi sutradara, pemeran, masyarakat, dan dramaturg-dramaturg lainnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Arruda, Joao Rodrigues. *O Uso Politico das Forças Armadas: e outras questoes militares*. Rio de Janeiro: Mauad Editora, 2007.
- Beaubien, Jason. *Cuba Marks 50 Years Since 'Triumphant Revolution'*. NPR: All Things Considered, Audio Report, 2009
- Bourne, Peter G. *Fidel: A Biography of Fidel Castro*. New York City: Dodd, Mead & Company, 1986.
- Casey, Michael. *Che's Afterlife: The Legacy of an Image*. Vintage: Knopf Doubleday Publishing Group, 2009.
- Castro, Fidel. *My Life: A Spoken Autobiography*. Ramonet, Ignacio (interviewer). New York: Scribner, 2009.
- Chemers, M. Mark. *Ghost Light: An Introductory Handbook for Dramaturgy*. (Ed. Robert A. Schanke): Southern Illinois University Press, 2010.
- Coltman, Leycester. *The Real Fidel Castro*. New Haven and London: Yale University Press, 2003.
- Corrêa, G. P. 2001, *Ecocritical translation in Christopher Hampton's Savages*, *Journal of Adaptation in Film & Performance* 4: 3, pp. 275-287.
- Cox, John Stuart; Theoharis, Athan G. *The Boss: J. Edgar Hoover and the Great American Inquisition*. Temple University Press, 1988.
- Dewan Redaksi Ensiklopedi Sastra Indonesia. *Ensiklopedi Sastra Indonesia*. Bandung: Titian Ilmu, 2004.
- Dewojati, Cahyaningrum. *Drama: Sejarah, Teori, dan Penerapannya*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2010.
- Esslin, Martin. 1973, 'In Search of Savages', *Theatre Quarterly*, 3: 12, pp. 79-83.
- Filho, Leite. *El caudillo Leonel Brizola: um perfil biográfico*. Brazil: Aquariana, 2008.
- Hampton, Christopher. *Savages*. London and Boston: Faber and Faber, 1974.
- Ismail, Taufiq. *Mengakar ke Bumi, Menggapai ke Langit: Himpunan tulisan 1960-2008*. Jakarta: Panitia 55 Tahun Taufiq Ismail dalam Sastra Indonesia dan Majalah Sastra Horizon, 2008.

- Karmini, Ni Nyoman. *Teori Pengkajian Prosa Fiksi dan Drama*, Denpasar: Pustaka Larasan, 2011.
- Luckhurst, Mary. *Dramaturgi: A Revolution in Theatre*. New York: Cambridge University Press, 2005.
- Letwin, David. *The Architecture of Drama* (Ed. Joe and Robin Stockdale): Scarecrow Press, Inc, 2008.
- Lewis, Norman. 1969, *Genocide*, *The Sunday Time*, 23 February 1969, pp. 39-54.
- Quirk, Robert E. *Fidel Castro*. New York and London: W.W. Norton & Company, 1993.
- Rampan, Korrie Layun. *Leksikon Susastra Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka, 2000.
- Saptaria, Rikrik. *Acting Handbook: Panduan Praktik Aktng untuk Film dan Teater*. Bandung: Reakayasa Sains, 2008.
- Sinematek Indonesia & Badan Penelitian dan Pengembangan, Penerangan, Departemen Penerangan RI. *Apa dan Siapa Orang Film Indonesia 1926-1978*, 1979.
- Sumardjo, Jacob dan Saini K.M. *Apresiasi Kesusasteraan*. Jakarta: Gramedia, 1994.
- Wilson, Edwin and Godlfarb, Alvin. *Theater: The Lively Art* (Brief Edition): McGraw-Hill, Inc, 1993.
- WS, Hasanuddin. *Drama Karya Dalam Dua Dimensi: Kajian Teori, Sejarah, dan Analisis*. Bandung: Penerbit Angkasa, 1996.
- Yudiaryani. *Panggung Teater Dunia: Perkembangan dan Perubahan Konvensi*. Yogyakarta: Pustaka Gondho Suli, 2002.

DAFTAR WEBSITE

Alves de Abreu, Alzira. *Ação Libertadora Nacional (ALN). CPDOC - Centro de Pesquisa e Documentação de História Contemporânea do Brasil* (dalam bahasa Portugis).

Bernado Kaiser, *Indigenous Policy and Genocide in Brazil*. Center for a Stateless Society, 2016.

Billington, Michael (26 March 2007). "Free radical". The Guardian.

Caplan, Nina (2009). "Christopher Hampton interview". *Time Out*. London.

Carl D. Thompson: *What Revolutionary Socialism Means in The Vanguard*, 2005.

Document No. 12. U.S. *Support for the Brazilian Military Coup d'État*, 1964.

Fernando Henrique Cardoso. *Prince of Asturias Foundation*. Archived from the original on August 29, 2008.

Fry, Mayor Sir Leslie Alfred Charles. *Who's Who and Who Was Who*. Oxford University Press. Desember 2007.

Galery of presidents (in Portuguese). *Palácio do Planalto*.

John O'Mahony "Worlds of his own", The Guardian, 21 April 2001.

Margolis, Mac (March 13, 2006). *Che Guevara in Tweed*. Newsweek International.

Michael Coveney Hampton "A talent to adapt", The Guardian, 4 March 2006.

Rohter, Larry (13 May 2012). *Fernando Henrique Cardoso of Brazil to Receive Kluge Prize*.

Seniman Pelopor Angkatan '45. tokohindonesia.com.

Stevens, Christopher (2010). *Born Brilliant: The Life Of Kenneth Williams*. John Murray.

The London Gazette, 27 August 1963.

The London Gazette, 7 April 1959.

Time Magazine cover story (8 Agustus 1960). "Castro's Brain".

Watts, Jonathan; Jan Rocha (19 May 2013).

<https://www.survivalinternational.org/articles/3104-why-do-they-hide>.

<https://www.gettyimages.com/photos/savages>.

<http://www.michaelpennington.me.uk/page174.html>.

<http://www.michaelpennington.me.uk/page173.html>.

<https://c4ss.org/content/45426>.

<https://news.detik.com/kolom/d-3692440/kebangkitan-politik-indonesia>.

<https://royalcourttheatre.com/whats-on/savages/>.

<https://www.theguardian.com/stage/2006/mar/04/theatre.film>.

<http://loc.gov/pictures/resource/ppmsc.03262/>.

<https://tokdehistoria.com.br/tag/jader-de-figueiredo-correia/>.

<https://www.npg.org.uk/collections/search/portrait>.

<http://www.arthurnobre.com>.

<https://www.scoopnest.com/>.

<https://www.marxists.org/archive/guevara/1960/08/19.htm>.

<https://pingpdf.com/pdf-che-guevara-wikiwand.html>.

